



PHILIPS

Хранение

- Во избежание повреждений храните прибор и аксессуары в отделении зарядного устройства (Рис. 19).

Замена деталей

Если адаптер поврежден, замените его только таким же адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора. Заменяйте поврежденную или изношенную насадку или гребень только оригинальными насадкой или гребнем Philips. Сменные насадки, гребни и адаптеры можно приобрести в торговой организации Philips или в авторизованном сервисном центре Philips. Если у вас возникли сложности с приобретением адаптера или сменных насадок или гребней для прибора, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 20).
- Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом (Рис. 21).

Извлечение аккумулятора

Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

- Отключите прибор от электросети, включите и подождите, пока мотор не остановится.
- Снимите все гребни и/или насадки с прибора.
- Вставьте отвертку в паз рядом с выступом в верхней части прибора. Откройте прибор, сняв обе половины корпуса с помощью отвертки (Рис. 22).
- С помощью отвертки извлеките аккумулятор из корпуса. Перекручивайте соединительные провода, пока они не порвутся (Рис. 23).

Не подключайте прибор к электросети после удаления аккумулятора.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и при необходимости сервисного обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.



www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.000.5368.3

Дата изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру (xxxxT-НН-хххххх), где ТТ – год, НН-номер недели, а х – логический символ. Пример расшифровки серийного номера: AJ021025123456 – дата изготовления 25 неделя 2010 года.

или на плате прибора в виде четырехзначных кодов:
1) AАВВ
АА – две последние цифры года
ВВ – номер недели

2) А ВВ С
А – последняя цифра год
ВВ – номер недели
а С – день недели

Изготовлено под контролем: "Philips Consumer Lifestyle B.V.", Туссендипенен 4, 9206 АА, Драхтен, Нидерланды.
Импортер: ООО "Филипс", Российская Федерация, 119048 г. Москва ул., Усачева д. 35А.



Не перемещайте прибор слишком быстро. Подравнивайте медленными и плавными движениями, не отрывая сменный гребень для подравнивания контура бороды от поверхности кожи. Если на сьемном гребне скопилось слишком много волос, отсоедините гребень и сдуйте и/или стряхните с него волосы.

Примечание. После снятия гребня необходимо снова установить регулятор длины волос в соответствии с необходимой установкой.

Подравнивание бороды без сьемного гребня

При подравнивании без сьемного гребня для бороды щетина очень короткой.

- Нажмите на регулятор длины волос, сдвиньте его вверх (1) и снимите сьемный гребень для бороды с прибора (2) (Рис. 9).

Примечание. Запрещается снимать насадку, взявшись за гибкую верхнюю часть. Снимайте насадку, взявшись за ее основание.

- Аккуратно перемещайте насадку для подравнивания, слегка касаясь бороды. **Используйте прецизионную насадку (только у моделей HQG267/QG3040).**

Прецизионную насадку можно использовать для подравнивания бороды, усов и висков.

- Нажмите на регулятор длины волос, сдвиньте его вверх (1) и снимите сьемный гребень для бороды с прибора (2) (Рис. 9).

Примечание. Запрещается снимать насадку, взявшись за гибкую верхнюю часть. Снимайте насадку, взявшись за ее основание.

- Нажмите кнопку фиксатора (1) и снимите с прибора насадку для подравнивания (2) (Рис. 10).

- Установите насадку для точного подравнивания (Рис. 11).

- При использовании насадки для точного подравнивания удерживайте прибор в вертикальном положении (Рис. 12).

Удаление волос в носу и ушах и коррекция бровей

- Нажмите на регулятор длины волос, сдвиньте его вверх (1) и снимите сьемный гребень для бороды с прибора (2) (Рис. 9).

Примечание. Запрещается снимать насадку, взявшись за гибкую верхнюю часть. Снимайте насадку, взявшись за ее основание.

- Нажмите кнопку фиксатора (1) и снимите с прибора насадку для подравнивания (2) (Рис. 10).
- Установите насадку для удаления волос в носу и ушах/коррекцию бровей (должен прозвучать щелчок) (Рис. 13).

Удаление волос в носу

- Носовая полость должна быть чистой.
- Включите прибор и введите наконечник насадки в одну из ноздрей (Рис. 14).

Не вводите наконечник в ноздрю глубже, чем на 0,5 см.

- Медленно вводите и извлекайте наконечник, одновременно поворачивая его, чтобы удалить нежелательные волосы.
- Чтобы избежать щекотки, поверхность наконечника должна плотно прилегать к поверхности кожи.

Удаление волос в ушах

- Очистите наружный ушной канал. Убедитесь в отсутствии в нем серы.
- Включите прибор и плавно перемещайте наконечник насадки вокруг уха для удаления торчащих из ушной раковины волос (Рис. 15).
- Осторожно введите наконечник в наружный ушной канал (Рис. 16).

Не вводите наконечник в ушную канал больше чем на 0,5 см, чтобы не травмировать барабанную перепонку.

Подравнивание бровей

Чтобы подстричь отдельные волосы бровей, используйте наконечник насадки.

Не используйте прибор для создания контура или полного состригания бровей.

- Приложите наконечник насадки к верхнему краю брови.

- Перемещайте наконечник насадки вдоль края брови от переносицы к внешнему краю брови (Рис. 17).

Очистка

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Примечание. Прибор не нуждается в смазке. Прибор необходимо очищать после каждого использования.

- Убедитесь, что прибор выключен и отсоедините его от сети электропитания.
- Снимите все гребни и/или насадки с прибора.
- Сдуйте и/или стряхните скопившиеся в насадке и/или гребне волосы.
- Очистите внешнюю и внутреннюю поверхности насадки с помощью щетки (Рис. 18).
- Очищайте адаптер и ручку прибора щеточкой или сухой тканью.

Не используйте для очистки адаптера и прибора воду или важную ткань.

- кrome как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Внимание!

- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.
- Использование и хранение прибора должны производиться при температуре от 15°С до 35°С.
- Пользуйтесь только адаптером, входящим в комплект поставки.
- Не используйте неисправный адаптер.
- Если адаптер поврежден, замените его только таким же адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Не пользуйтесь прибором, если повреждены насадки или гребни: это может привести к травме.
- Прибор предназначен исключительно для подравнивания бороды, усов, висков и бровей, а так же для удаления волос в носу и ушах. Не используйте прибор для других целей.
- Не пытайтесь подравнивать ресницы.
- Если прибор подвергался существенным перепадам температуры, давления или влажности, подождите 30 минут перед тем как его использовать.

Соответствие стандартам

- Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

Подготовка прибора к работе Зарядка

Перед первым использованием прибора или после продолжительного перерыва заряжайте аккумулятор не менее 10 часов. Полностью заряженный аккумулятор обеспечивают до 35 минут автономной работы прибора. Не заряжайте прибор более 24 часов подряд.

Примечание. Прибор не предназначен для работы от электросети.
Аккумулятор прибора можно заряжать 2 различными способами:

Зарядка прибора в зарядном устройстве

- Прибор должен быть выключен.
 - Вставьте штекер прибора в отверстие в нижней части подставки (1) и нажмите на штекер сбоку, чтобы зафиксировать его (2) (Рис. 2).
 - Установите прибор в зарядное устройство на штекер (Рис. 3).
 - Подключите адаптер к розетке электросети.
 - Загорится индикатор зарядки. Индикатор будет светиться, пока прибор подключен к розетке электросети (Рис. 4).
- Зарядка прибора без зарядного устройства**

- Прибор должен быть выключен.
- Вставьте штекер в разъем прибора (Рис. 5).

- Подключите адаптер к розетке электросети.
 - Загорится индикатор зарядки. Индикатор будет светиться, пока прибор подключен к розетке электросети (Рис. 4).

Продление срока службы аккумулятора

- Не оставляйте прибор включенным в электросеть дольше 24 часов.
- Два раза в год полностью разряжайте аккумулятор, оставляя прибор включенным до остановки двигателя. Затем полностью заряжайте аккумулятор.

Использование прибора

Примечание. Перед подравниванием следует расчесать волосы частой расческой в направлении роста. Волосы должны быть сухими и чистыми.

Подравнивание бороды с использованием сьемного гребня

- Установите сьемный гребень для бороды на насадку для подравнивания и надавите на него до щелчка (Рис. 6).

- Нажмите на регулятор длины волос и переместите его в положение, соответствующее выбранной длине. См. таблицу ниже (Рис. 7).

Выбранная установка отобразится слева от регулятора длины волос.

- При первом подравнивании начните с установки максимальной длины волос (9), чтобы освоить использование прибора.
- Для создания эффекта "трехдневная щетина" установите на сьемном гребне для бороды установку длины волос 1.

Установки длины сьемного гребня для бороды

Установленное значение	Длина волос после подравнивания
1	2 мм
2	4 мм
3	6 мм
4	8 мм
5	10 мм
6	12 мм
7	14 мм
8	16 мм
9	18 мм

- Для достижения оптимального результата перемещайте прибор против направления роста волос (Рис. 8).

- Аby uzyskać ефект „kilkudniowego zarostu”, użyj nasadki grzebieniowej do przycinania brody ustawionego na długość 1.

Уstawienia nasadki grzebieniowej do przycinania brody

Ustawienie	Długość włosów po przycięciu
1	2 mm
2	4 mm
3	6 mm
4	8 mm
5	10 mm
6	12 mm
7	14 mm
8	16 mm
9	18 mm

- Aby uzyskać najlepsze efekty, przesuwaj urządzenie w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów (rys. 8).

Nie przesuwaj urządzenia zbyt szybko. Wykonuj łagodne i płynne ruchy oraz zwróć uwagę na to, aby powierzchnia nasadki pozostawała w ciągłym kontakcie ze skórą. Jeśli w nasadce zgromadzi się dużo włosów, zdejmij ją z urządzenia i wydychaj lub wytrząśnij włosy.

Uwaga: Po zdjęciu nasadki trzeba ponownie ustawić długość przycinania.

Przycinanie brody bez użycia nasadki
Przycinanie bez nasadki grzebieniowej pozwala uzyskać bardzo krótki zarost.
1 Naciśnij i przesuń do góry przycisk regulacji długości włosów (1), a następnie zdejmij nasadkę grzebieniową do przycinania brody z urządzenia (2) (rys. 9).

Uwaga: Nie należy ciągnąć za elastyczny koniec nasadki grzebieniowej, ale za jej część spodnią.

- Wykonując spokojne ruchy, delikatnie przykładaj do brody nasadkę do przycinania.

Корzystanie z nasadki precyzyjnej (tylko modele HQG267/QG3040).

Насадка precyzyjna służы do nadawania odpowiedniego kształtu brodzie, wąsom i bokobrodом.

- Нациñий i пресиуñ до гóры прыциск регуляцi дэўгасцi вóсóв (1), а нàстèпнè здеjmиj насадкè грèбèниéвóу до прэциñания броды з урúдzenia (2) (rys. 9).

Uwaga: Nie należy ciągnąć za elastyczny koniec nasadki grzebieniowej, ale za jej część spodnią.

- Wciñnij przycisk zwalniający (1) i zdejmij z urúdzenia nasadkè до прэциñания (2) (rys. 10).
- Заóлòз на урúдzenie насадкè прэциzyñнá (rys. 11).

- Trzymaj urúdzение skierowane do góry, gdy korzystasz z nasadki precyzyjnej (rys. 12).

Przycinanie brwi oraz włosów w nosie i w uszach

- Naciñnij i пресиуñ до гóры прыциск регуляцi дэўгасцi вóсóв (1), а нàстèпнè здеjmиj насадкè грèбèниéвóу до прэциñания броды з урúдzenia (2) (rys. 9).

Uwaga: Nie należy ciągnąć za elastyczny koniec nasadki grzebieniowej, ale za jej część spodnią.

- Wciñnij przycisk zwalniający (1) i zdejmij z urúdzenia nasadkè до прэциñания (2) (rys. 10).
- Заóлòз на урúдzenie насадкè до брви oraz вóсóв w носie i w uszach (услýyszysz „kliknięcie”) (rys. 13).

Przycinanie włosów w nosie

- Upewnij się, że otwory nosowe są czyste.
- Włóącz urúdzение i wsuñ koñcówкè trymera do otworu nosowego (rys. 14).

Koñcówкi nasadki nie należy wsuwać góбniej ni¿ 0,5 cm.

- Powoli wsuwaj i wysuwaj koñcówкè nasadki z otworu nosowego i jednocześnie obracaj ją, aby przyszyrc włosy.

Aby zmniejszyć wrażenie łaskotania, boczna powierzchnia koñcówкi musi mocno przylegać do skóry.

Przycinanie włosów w uszach

- Wyyczyść ucho z wosku.
- Włóącz urúdzение i ostroñnie пресиуwaj koñcówкè nasadki wzdłuż ucha, aby прэцяć włosy wyrastające z małżowiny usznej (rys. 15).
- Ostroñnie wsuñ koñcówкè nasadki do środka ucha (rys. 16).

Koñcówкi nasadki nie należy wsuwać góбniej ni¿ 0,5 cm, ponieważ grozi to uszkodzeniem bębena.

Przycinanie brwi

Koñcówкè nasadki należy używać tylko do przycinania pojedynczych włosów brwi.

Koñcówкi nie należy używać do modelowania lub przycinania całych brwi.

- Zbliz koñcówкè nasadki do górnej krawèdзи brwi.
- Пресиуwaj koñcówкè nasadki wzdłuż krawèdзи brwi, w kierunku od nosa do skroni (rys. 17).

Чысьczenie

Do чысьczenia urúdzения nigdy nie używaj чысьчiкóв, сróдкóв сцèрных ani зрачýюч пýвнóв, takich jak alkohol, benzyna lub aceton.

Uwaga: Urúdzение nie wymaga smarowania. Urúdzение należy чысьć по każdym użyciu.

- Upewnij się, że urúdzение jest wýłączone i odłączone od zasilania.

- A nemkívánatos szőrzet eltávolításához lassan mozgassa befelé és kifelé a készülék hegyét, miközben ugyanakkor körbe is forgatja. A bízserő érzés csökkentése érdekében a vágótartozék hegyének oldalát határozottan nyomja a bőréhez.

Fűlészőrzet levágása

- Tisztítsa ki a fül külső járatait. Győződjön meg róla, hogy a fül zsírtól mentes legyen.

- Kapcsolja be a készüléket, és a vágótartozék hegyét finoman mozgassa a fül körül, hogy a kiálló szőrszálakat eltávolítsa (ábra 15).

- Óvatosan helyezze be a fül külső járatába a készülék hegyét (ábra 16).

A vágótartozék hegyét 0,5 cm-nél beljebb ne helyezze be a füljáratba, mivel ezzel károsíthatja a dobhártyát.

Szemöldök vágása

A külön álló szemöldök-szőrszálak levágásához a készülék hegyét használja.

Ne használja a készüléket a teljes szemöldök igazításra vagy vágására.

- A készülék hegyét helyezze a szemöldök felső széléhez.

- Mozgassa a készülék hegyét a szemöldök szélén, az orr tövértől a szemöldök külső széléig (ábra 17).

Tisztítás

A készülék tisztításához ne használjon dörzsztisztaecot, sűrűsűrtet vagy máro hatású tisztítószert (pl. alkoholt, benzint vagy acetonot).

Megjegyzés: A készülék nem igényel alojázót vagy kenést. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

- Ellenőrizze, hogy a készüléket kikapcsolta és kihűtta a fali aljzatból.

- Távolítsa el a készülékről a fésűt és/vagy egyéb tartozékok.

- Fűjja, illetve rázza le a szőrszálakat, amelyek a tartozékon, illetve a fésűn felhalmozódtak.

- A mellékelt tisztítókefével tisztítsa meg a tartozék belsejét és külsejét (ábra 18).

- Az adaptert és a készüléket a tisztítókefével vagy száraz ruhával tisztítsa.

Az adapter és a készülék tisztításához ne használjon vizet vagy nedves törülköendőt.

Tárolás

- A meghibásodás elkerülése érdekében tárolja a készüléket és tartozékait a töltőállványon (ábra 19).

Csere

Ha az adapter meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki. A sérült vagy elhasználódott tartozékok és fésűt kizárólag eredeti Philips cseretartozéokra, illetve -fésűre cserélje. A Philips cseretartozékokat, -fésűket, illetve adaptereket hivatalos Philips szakszervízben szerezheti be. Ha nehézségek merülnek fel a készülékhez megfelelő adapter, illetve cseretartozékok és fésűk beszerzésével kapcsolatban, forduljon országá Philips ügyfélszolgálatához (a telefonszám a világszerte érvényes garancialevélen található).

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 20).
- A beépített akkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A készülék hivatalos gyűjtőhelyen leadása előtt vagy leselejtezésekor távolítsa el belőle az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátorgyűjtő helyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort (ábra 21).

Az akkumulátor eltávolítása

Csak a teljesen lemerült akkumulátort távolítsa el.

- Húzza ki a készülék hálozati dugóját a fali konnektorból, és hagyja működni a készüléket, míg le nem áll.

- Távolítsa el a készülékről a fésűt és/vagy egyéb tartozékok.

- Helyezzen egy csavarhúzóat a készülék tetején lévő tengely melletti vágatba. A készülékház két részének szétválasztásához fordítsa el a csavarhúzóat (ábra 22).

- Vegye ki az akkumulátort a csavarhúzó segítségével. Addig csavarja a csatlakozóvezetéseket, amíg el nem szakadnak (ábra 23).

Ne csatlakoztassa a készüléket a fali aljzathoz, miután az akkumulátort kivette a készülékből.

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszám megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

POLSKI

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

A 2D Contour Tracking beard trimming comb
B Trimming attachment
C Hair length selector
D Release button
E On/off slide
F Socket for appliance plug
G Cleaning brush
H Barber's comb
I Charging light
J Adapter
K Appliance plug
L Nose/ear/eyebrow attachment
M Charging stand with storage facility
N Precision attachment (HQG267/QG3040 only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

Make sure the adapter does not get wet.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Do not immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Use, charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- Only use the adapter supplied.
- Do not use a damaged adapter.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if one of the attachments or combs is damaged or broken, as this may cause injury.
- This appliance is only intended for trimming the human beard, moustache, sideburns, nose hair, ear hair and eyebrows. Do not use it for another purpose.
- Never try to trim your eyelashes.
- If the appliance is subjected to a major change in temperature, pressure or humidity, let the appliance acclimatise for 30 minutes before you use it.

Compliance with standards

- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Charging

Charge the appliance for at least 10 hours before you use it for the first time and after a long period of disuse. When the appliance is fully charged, it has a cordless operating time of up to 35 minutes. Do not charge the appliance for more than 24 hours.

*Note:*The appliance is not suitable for mains operation. You can charge the appliance in 2 different ways.

Charging in the charging stand

- Make sure the appliance is switched off.
- Insert the pin of the appliance plug into the opening in the bottom of the stand (1) and push the plug sideways to lock it into place (2) (Fig. 2).
- Place the appliance in the charging stand on the appliance plug (Fig. 3).
- Put the adapter in the wall socket.
 - The charging light goes on. The light stays on as long as the appliance is connected to the mains (Fig. 4).

Charging outside the charging stand

- Make sure the appliance is switched off.
- Insert the appliance plug into the socket of the appliance (Fig. 5).
- Put the adapter in the wall socket.
 - The charging light goes on. The light stays on as long as the appliance is connected to the mains (Fig. 4).

Optimising the lifetime of the rechargeable battery

- Do not leave the appliance plugged into the wall socket for more than 24 hours.
- Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops. Then fully recharge the battery.

Using the appliance

*Note:*Always comb the hair with a fine comb in the hair growth direction before you start trimming. Make sure that the hair is dry and clean.

Beard trimming with comb

- Put the beard trimming comb on the trimming attachment and push it home ('click') (Fig. 6).
- Press the hair length selector and slide it to the desired setting. See the table below (Fig. 7).

The selected setting appears in the window to the left of the hair length selector.

- When you trim for the first time, start at the highest setting (9) to familiarise yourself with the appliance.
- To create a 'stubble look', trim with the beard trimming comb set to hair length setting 1.

Settings of the beard trimming comb	
Setting	Hair length after trimming
1	2mm
2	4mm
3	6mm
4	8mm
5	10mm
6	12mm
7	14mm
8	16mm
9	18mm

- To trim most effectively, move the appliance against the hair growth direction (Fig. 8).

Do not move the appliance too fast. Make smooth and gentle movements and make sure the surface of the comb always stays in contact with the skin. If a lot of hair has accumulated in the comb, remove the comb from the appliance and blow and/or shake the hair out of it.

*Note:*You have to set the hair length selector to the desired setting again after you have removed the comb.

Beard trimming without comb
Trimming without the comb results in a very short stubble beard.

- Press and slide the hair length selector upwards (1) and pull the beard trimming comb off the appliance (2) (Fig. 9).

*Note:*Never pull at the flexible top of the comb. Always pull at the bottom part.

- Make well-controlled movements and touch your beard only lightly with the trimming attachment.

Using the precision attachment (HQG267/QG3040 only).

You can use the precision attachment to define the contours of your beard, moustache and sideburns.

- Press and slide the hair length selector upwards (1) and pull the beard trimming comb off the appliance (2) (Fig. 9).

*Note:*Never pull at the flexible top of the comb. Always pull at the bottom part.

- Press the release button (1) and pull the trimming attachment off the appliance (2) (Fig. 10).

- Put the precision attachment on the appliance (Fig. 11).

- Hold the appliance upright when you use the precision attachment (Fig. 12).

Grooming nose hair, ear hair and eyebrows

- Press and slide the hair length selector upwards (1) and pull the beard trimming comb off the appliance (2) (Fig. 9).

*Note:*Never pull at the flexible top of the comb. Always pull at the bottom part.

- Press the release button (1) and pull the trimming attachment off the appliance (2) (Fig. 10).
- Put the nose/ear/eyebrow attachment on the appliance ('click') (Fig. 13).

Trimming nose hair

- Make sure your nostrils are clean.
- Switch on the appliance and insert the tip of the trimmer into one of your nostrils (Fig. 14).

Do not insert the tip more than 0.5cm into your nostril.

- Slowly move the tip in and out while turning it round at the same time to remove unwanted hair. To reduce the tickling effect, make sure that you press the side of the tip firmly against the skin.

Trimming ear hair

- Clean the outer ear channel. Make sure it is free from wax.
- Switch on the appliance and move the tip softly round the ear to remove hairs that stick out beyond the rim of the ear (Fig. 15).
- Carefully insert the tip into the outer ear channel (Fig. 16).

Do not insert the tip more than 0.5cm into the ear channel as this could damage the eardrum.

Trimming eyebrows

Use the tip to cut individual eyebrow hairs.

Do not use the appliance to define or trim the entire eyebrow.

- Place the tip of the attachment on the upper edge of the eyebrow.

- Move the tip of the attachment along the edge of the eyebrow from the base of the nose towards the outer tip of the eyebrow (Fig. 17).

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

*Note:*The appliance does not need any lubrication. Clean the appliance every time you have used it.

- Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains.

- Remove any comb and/or attachment from the appliance.

- Blow and/or shake out any hair that has accumulated in the attachment and/or comb.

- Clean the outside and inside of the attachment with the brush cleaning brush (Fig. 18).

- Clean the adapter and the appliance with the cleaning brush or a dry cloth.

Do not use water or a moist cloth to clean the adapter and the appliance.

Storage

- Store the appliance and its accessories in the charging stand to prevent damage (Fig. 19).

Replacement

If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard. Only replace a damaged or worn attachment or comb with an original Philips replacement attachment or comb. Philips replacement attachments, combs and adapters are available from your Philips dealer and authorised Philips service centres.

If you have any difficulties obtaining an adapter or replacement attachments and combs for the appliance, contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 20).
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way (Fig. 21).

Removing the rechargeable battery

Only remove the rechargeable battery when it is completely empty.

- Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.

- Remove any comb and/or attachment from the appliance.

- Insert a screwdriver in the groove next to the shaft at the top of the appliance. Turn the screwdriver to separate the two housing halves (Fig. 22).

- Lift the battery out of the housing with a screwdriver. Twist the connecting wires until they break (Fig. 23).

Do not connect the appliance to the mains again after you have removed the battery.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

ČEŠTINA

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

A 2D hřebenový nástavec zastřihovače vousů pro sledování obrysů tváře
B Zastřihovací nástavec
C Volič délky stříhu
D Uvolňovací tlačítko
E Posuvný spínač/vypínač
F Zásučka pro přístrojovou zastrčku
G Čističí kartáč
H Holíčský hřeben
I Indikace nabíjení
J Adaptér
K Přístrojová zastrčka
L Nástavec pro zastřihování chloupků v nose, uších a obočí
M Nabíjecí stojan s držákem pro uložení přístroje
N Nástavec pro přesné zastřihování (pouze u modelů HQG267/QG3040)

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Dbejte na to, aby adaptér nenavhlhnl.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zastrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebylo o používání přístroje předem poučeno nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehráli děti.

Poznámka: Nikdy netahejte za ohebný vrchol nástavce. Nástavec vždy vytahujte za spodní část.

Střihání vousů bez hřebenového nástavce

Zastrhnutím bez hřebene vznikne velmi krátké strniště.

- Stiskněte volič délky stříhu a posuňte ho směrem nahoru (1), poté sejměte hřeben pro zastřihování vousů z přístroje (2) (Obr. 9).

- Pokud byl poškozen adaptér, musí být vždy nahrazen originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je některý z jeho nástavců či hřebenu poškozen nebo rozbit, aby nedošlo ke zranění.
- Přístroj je určen výhradně k úpravě pánského plnovousu, kníru, kotlet, chloupků v nose a uších a obočí. Nepoužívejte ho k jiným účelům.
- Nezkušejte zastřihovat řasy.
- Pokud je přístroj vystaven velké změně teploty, tlaku nebo vlhkosti, nechte přístroj před použitím 30 minut aklimatizovat.

Soulad s normami

- Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Příprava k použití

Před prvním použitím nebo po dlouhé době nepoužívání nabijte přístroj po dobu alespoň 10 hodin. Při plném nabití přístroj pracuje bez připojení k síti zhruba 35 minut. Nenabíjejte přístroj déle než 24 hodin.

Nabíjení v nabíjecím stojanu

- Presvědčte se, že je přístroj vypnutý.

- Zasuňte kolik přístrojové zastrčky do otvoru ve spodní části stojanu (1) a tlačte zastrčku do stran, čímž ji bezpečně zajistíte na svém místě (2) (Obr. 2).

- Umístěte přístroj do nabíjecího stojanu na přístrojovou zastrčku (Obr. 3).

- Zasuňte adaptér do zásuvky.
 - Kontrolka nabíjení se rozsvítí. Kontrolka bude svítit, dokud bude přístroj připojen k síti (Obr. 4).

Nabíjení mimo nabíjecí stojan

- Presvědčte se, že je přístroj vypnutý.

- Zasuňte přístrojovou zastrčku do konektoru přístroje (Obr. 5).

- Zasuňte adaptér do zásuvky.
 - Kontrolka nabíjení se rozsvítí. Kontrolka bude svítit, dokud bude přístroj připojen k síti (Obr. 4).

Optimalizace životnosti akumulátoru

- Nenechávejte přístroj připojený do sítě déle než 24 hodin.
- Dvakrát ročně akumulátor zcela vybijte tak, že necháte přístroj v provozu, dokud se motor nezastaví. Pak akumulátor plně nabijte.

Použití přístroje

Poznámka: Než začnete se střiháním, vždy rozčeťte vousy jemným hřebem ve směru růstu vousů. Dbejte na to, aby vousy nebo vousy byly suché a čisté.

Zastřihávání vousů s hřebemem

- Umístěte hřebenový nástavec zastřihovače vousů na zastřihovací nástavec a zatlačte na místo (ozve se „klapnutí“) (Obr. 6).
- Stiskněte volič délky stříhu a posuňte ho na požadovanou délku stříhu. Viz níže uvedená tabulka (Obr. 7).

Vybrané nastavení se zobrazí v okénku na levé straně voliče délky stříhu.

- Pokud s přístrojem pracujete poprvé, začněte s maximálním nastavením (9), abyste si práci s přístrojem vyzkoušeli.
- „Strniště“ vytvoříte nastavením hřebene pro zastřihování vousů na délku 1.

Nastavení	Délka chloupků po zastřihnutí
1	2 mm
2	4 mm
3	6 mm
4	8 mm
5	10 mm
6	12 mm
7	14 mm
8	16 mm
9	18 mm

- Střihání bude nejúčinnější, když přístrojem budete pohybovat proti směru růstu vousů (Obr. 8).

Nepohybujte přístrojem příliš rychle. Pracujte plynulými a jemnými pohyby a dbejte na to, aby plocha hřebenového nástavce byla stále v kontaktu s pokožkou. Pokud se v hřebenu nahromadí větší množství chloupků, sejměte hřeben z přístroje a chloupky z něj vytřepte a vyfoukejte.

Poznámka: Po sejmutí hřebenového nástavce je třeba znovu nastavit volič délky stříhu na požadovanou délku.

Střihání vousů bez hřebenového nástavce

Zastrhnutím bez hřebene vznikne velmi krátké strniště.

- Stiskněte volič délky stříhu a posuňte ho směrem nahoru (1), poté sejměte hřeben pro zastřihování vousů z přístroje (2) (Obr. 9).

Poznámka: Nikdy netahejte za ohebný vrchol nástavce. Nástavec vždy vytahujte za spodní část.

- Pohyby s přístrojem mějte stále pod kontrolou a vousů se nástavcem dotýkejte pouze jemně.

Použití nástavce pro přesné zastřihování (pouze u HQG267/QG3040).

Nástavec pro přesné zastřihování lze použít k úpravě linie plnovousu, kníru a kotlet.

- Stiskněte volič délky stříhu a posuňte ho směrem nahoru (1), poté sejměte hřeben pro zastřihování vousů z přístroje (2) (Obr. 9).

Poznámka: Nikdy netahejte za ohebný vrchol nástavce. Nástavec vždy vytahujte za spodní část.

- Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a sejměte hřeben pro zastřihování vousů z přístroje (2) (Obr. 10).

- Na přístroj nasadte přesný nástavec (Obr. 11).

- Pokud používáte přesný nástavec, držte přístroj ve svislé poloze (Obr. 12).

Úprava chloupků v nose, uších a obočí.

- Stiskněte volič délky stříhu a posuňte ho směrem nahoru (1), poté sejměte hřeben pro zastřihování vousů z přístroje (2) (Obr. 9).

Poznámka: Nikdy netahejte za ohebný vrchol nástavce. Nástavec vždy vytahujte za spodní část.

- Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a sejměte hřeben pro zastřihování vousů z přístroje (2) (Obr. 10).

- Nasadte na přístroj nástavec pro zastřihování chloupků v nose, uších a obočí (ozve se „klapnutí“) (Obr. 13).

Střihání chloupků v nose

- Dbejte na to, aby byly nosní dírký čisté.

- Zapněte přístroj a vložte čelo zastřihovače chloupků do nosní dírky (Obr. 14).

Nezasouvejte čelo zastřihovače hlouběji než 0,5 cm.

- Zvolna pohybuje čelem zastřihovače dovnitř a ven a současně jím otačíte, abyste odstranili nežádoucí chloupky.

Abyste snížili pocit lechtání, dbejte na to, aby byla strana čela zastřihovače vždy pevně přitlačena k pokožce.

Zastřihování chloupků v uších

- Vyčistíte vnější část ucha od ušního mazu.

- Zapněte přístroj a pohybuje čelem zastřihovače jemně kolem uší tak, abyste odstranili nežádoucí chloupky vystupující z uší (Obr. 15).

- Opatrně vsuňte čelo zastřihovače do vnějšího ušního kanálu (Obr. 16).

Nezasouvejte čelo do ušního kanálu hlouběji než 0,5 cm, abyste nepoškodili ušní bubínek.

Úprava obočí

Čelo zastřihovače můžete použít i k zastřihnutí jednotlivých chloupků obočí.

Přístroj však nepoužívejte k úpravě a zastržení celého obočí.

- Umístěte čelo zastřihovače na horní ohraničení obočí.

- Pohybuje špičkou nástavce podél okraje obočí od kořene nosu směrem k vnějšímu konci obočí (Obr. 17).

Čištění

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čističí prostředky ani agresivní tekuté přípravky, jako je například lih, benzin nebo aceton.

Poznámka: Přístroj není třeba ničím mazat. Přístroj vyčistíte po každém použití.

- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- Sejměte z přístroje hřeben, případně nástavec.
- Vyfoukejte nebo vyklepajte chloupky, které se nashromáždily v nástavci nebo hřebeni.
- Vnější i vnitřní část nástavce vyčistíte dodaným kartáčkem (Obr. 18).
- Adaptér a přístroj vyčistíte čisticím kartáčkem nebo suchým hadříkem.

K čištění adaptéru a přístroje nepoužívejte vodu ani vlhký hadřík.

Skladování

- Chcete-li zabránit poškození přístroje a jeho příslušenství, uchovávejte je v nabíjecím stojanu (Obr. 19).

Výměna

Pokud byl poškozen adaptér, musí být vždy nahrazen originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí. Poškozený nebo opotřebený nástavec nebo hřeben nahrazujte pouze originálním hřebemem nebo nástavcem společnosti Philips.

Náhradní nástavce, hřebeny a adaptéry od společnosti Philips jsou k dostání v autorizovaných servisních střediscích Philips. Pokud byste měli jakékoli problémy s obstaráním adaptéru nebo náhradních nástavců či hřebenu k přístroji, obraťte se na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (příslušné telefonní číslo naleznete na letáčku s celosvětovou zárukou).

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 20).
- Vestavěný akumulátor obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před vyhozením přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro akumulátory. Nedá-li se váš akumulátor vyjmout, můžete přístroj zanešt do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci centra akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci (Obr. 21).

Vymnutí akumulátoru

Akumulátor vyjměte jen tehdy, je-li ve zcela vybitém stavu.

- Odpojte přístroj od sítě a nechte motorek v chodu, dokud se sám nezastaví.
- Sejměte z přístroje hřeben, případně nástavec.
- Vložte šroubovák do žlábků vedle hřídele v horní části přístroje a točivým pohybem od sebe odpačte obě poloviny krytu (Obr. 22).
- Šroubovákem navzdétněte akumulátor z krytu. Pak točivým pohybem zlomte oba přírodní vodiče (Obr. 23).

Po vymnutí akumulátoru nepřipojujte přístroj znovu k síti.

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

MAGYAR

Bevezetés

Gratulálunk a termék megvásárlásához és üdvözljük a Philips világában! Annak érdekében, hogy a Philips által kínált lehetőségeket a lehető legteljesebb mértékben igénybe vehesse, regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

A Kétdimenziós kontúrkövető szakállformázó fésű
B Vágótartozék
C Hosszúságállító
D Kiológógomb
E Be-/kikapcsológomb
F A készülék csatlakozó aljzata
G Tisztítókefe
H Fésű
I Töltésselző fény
J Adapter
K Készülék csatlakozó
L Orr-, fülszűrzet és szemöldökvágó